

Getal van de dag

# 1000

## Euro van kindergemeenteraad

De Zoeterwoudse kindergemeenteraad heeft donderdag om 18.30 uur haar slotvergadering. De kindergemeenteraadsleden besluiten dan welk project met als thema 'Afrika', 1000 euro krijgt. Vier organisaties dingen mee.

## Leiden en omgeving

Colofon

Leidsch Dagblad

Geen krant ontvangen? Lezersservice  
088-824 1111 -

leidschdagblad.nl/service

Directie: F. Demmers en G. J. Oelderik.  
Hoofredactie: Gerben van 't Hek, Peter Hovestad en Hugo Schneider.

Hoofdkantoor:  
Leidsch Dagblad is een uitgave van Holland Media Combinatie B.V. Edisonweg 10, Postbus 2, 1800 AA Alkmaar 072-5196196. Fax: 072-5124152.

Regioeditie: Chef: Marijn Kramp. Kantoor: 3e Binnenveergracht 23, Postbus 54, 2300 AB Leiden. Tel.: 071-5356356 Fax: 071-5356415  
Openingsuren: ma t/m vr 08.30-16.30 uur redactie@leidschdagblad.nl

KRANT OP INTERNET: www.leidschdagblad.nl  
E-mail: internetredactie@hollandmediacombinatie.nl

Abonnementen en bezorginformatie: Voor alle informatie over o.a. abonnementen zie www.leidschdagblad.nl/service, of bel de afdeling Lezersservice, 088-8241111. Hier kunt u tevens uw bezorgkacht doorgeven. Opzeggen abonnementen met inachtneming van een opzegtermijn van tenminste één maand voor het einde van de abonnementsperiode.

Advertentieverkoop: Voor de advertentiemogelijkheden bel 071-5356356 of zie: hollandmediacombinatie.nl/advertentiemogelijkheden

(Persoonsgegevens: Op de verwerking van (persoons) gegevens van lezers van deze uitgave, bijvoorbeeld in het kader van de uitvoering van de abonnementsovereenkomst of in verband met deelname aan puzzels en prijsvragen, is de Privacy Verklaring van Telegraaf Media Groep N.V. van toepassing. Deze Verklaring is te vinden op www.tmg.nl/privacy.

Rechtenvoorbehoud: Alle rechten ten aanzien van (de inhoud van) deze uitgave worden uitdrukkelijk voorbehouden en berusten bij Holland Media Combinatie B.V. Van alle gepubliceerde werken van beeldende kunstenaars aangesloten bij een CSAC organisatie zijn de publicatierchten geregeld met licentie bij de Amsterdam. Op het gebruik van deze uitgave zijn de Algemene Gebruiksvoorwaarden TMC van toepassing, die te vinden zijn op www.tmg.nl/gebruiksvoorwaarden.  
© Holland Media Combinatie B.V., 2015

Profiteer nu!

6 weken € 3 per week (stopt automatisch)



Uw voordelen als abonnee:

- ✓ Nieuws uit uw regio de hele week waar en wanneer u wilt
- ✓ Iedere zaterdag een extra dikke weekendkrant
- ✓ Profiteer van 75% korting!

Leidsch Dagblad

www.leidschdagblad.nl/proef



Ludovico Einaudi.

PUBLICITEITSFOTO

## Hoogbejaarde vrouw overvallen

**Wassenaar** \* Een 96-jarige vrouw uit Wassenaar is vrijdagavond in haar woning aan de Gavestraat met geweld overvallen. Zij raakte daarbij lichtgewond. Dat meldt de politie. Rond 18.30 uur kwam bij de zorginstelling waarbij het slachtoffer is aangesloten, een alarm binnen. Al snel bleek dat zij was overvallen door een vrouw die het huis was binnengedrongen en haar ook geslagen had. Het is nog onbekend of er iets

gestolen is. Het slachtoffer is naar het ziekenhuis gebracht. Onderzoek in de woning en de buurt heeft nog niet geleid tot een arrestatie. De politie zoekt getuigen zich te melden. De dader is een vrouw van circa 1,70 meter lang en met een fors postuur. Zij droeg die vrijdagavond een regenjas, een hoofddoek en een sjaal met de kleuren zwart, wit en grijs. Zij had ook een paraplu bij zich.

60 seconden

Binnert Jan Glastra \* b.glastra@hollandmediacombinatie.nl



## Oliecrisis

Terwijl een vat olie op de wereldmarkt op een prijsniveau is beland dat niet meer is gezien sinds de Soemeriërs het zwarte goedje gebruikten om zeevarende concurrenten naar de haaien te schieten, heb ik te maken met een brandstofcrisis. Dat zit zo. Ik woon sinds enige tijd in een nieuwbouwhuis. Zeer naar tevredenheid, alleen zit er geen schoorsteen in. Mocht ook niet. Duurzaamheid, energielabel, A-plus-plus-plus-vensters; of ik even snel wilde wegwe-

zen met dat soort negentiende-eeuwse ideeën. Geen knetterend hardvuurtje, dus. Gelukkig is er een moderne oplossing: de sfeerhaard op bio-ethanol. Sinds kort heb ik door natuursteen omlijste vlammen aan de muur. Prijsstechnisch gezien kan ik nu alleen beter een lont in een jerrycan benzine steken (al schijnt dat in tegenstelling tot bio-ethanol wel enige rook te ontwikkelen). De bouwmarkten snappen de wet van vraag en aanbod goed, en ik

ben zacht gezegd niet de enige met zo'n ding. Voor een euro of vier per liter gaat bio-ethanol er van de hand - vuur voor een euro per uur. Gelukkig verkoopt de Action, die winkel met prijzen waarvan je liever niet weet hoe ze die kunnen aanbieden, het goedje ook. Helaas grijp ik meestal mis - flessen worden weggegrist zodra ze zijn neergezet. Ik moet ze de wet van vraag en aanbod toch eens gaan uitleggen. Meer aanbod dan, hé.

## Leiden en omgeving

### Wie Wat Waar

**Wie:** Rens Tenzer (23) \* **Wat:** organisator van feesten \* **Waar:** Leiden \* **Waarom:** zaterdag staat in Gebr. de Nobel een nieuwe editie van Buitengewoon op de agenda.

#### Wat kunnen we zaterdag verwachten?

„Een kwalitatief hoogstaande line-up. MCDE is groot, net als Hunnee & Antal. We verwachten zo'n duizend man, er zijn nog wat kaarten beschikbaar. Ons eerste feest in De Nobel: spannend, maar we weten dat het goed geregeld is. De Nobel is professioneler dan het LVC, waar we zijn begonnen. Dat heeft voor- en nadelen. Het geluid is bijvoorbeeld erg goed. Wel is de rock 'n roll weg. In het LVC kon alles. De sfeer is nu anders.”

#### Wie en wat is Buitengewoon?

„Een organisatie die feesten geeft met kwalitatief hoogstaande muziek, van disco tot house en techno. We klampen ons niet vast aan één genre. Buitengewoon bestaat nu bijna twee jaar, ik doe het samen met goede vriend Dilen Heemskerk. Het is ontstaan omdat we graag feesten wilden geven met de muziek die wij tof vinden en we mijn broertjes een podium wilden bieden om vaker te draaien in Leiden.”

#### Wat draai je zelf?

„Ik draai zelf niet, ik ben meer van het organiseren. Toch is het stiekem een grote droom. Mensen denken te makkelijk over dj zijn. Je moet jarenlang platen verzamelen en de techniek goed beheersen, wil je geloofwaardig zijn. Ik houd niet van half werk. Ik heb wel een grote passie voor muziek. Onze vader heeft ons muzikaal opgevoed. Hij draait soms met mijn broertjes mee, dan is het soul en funk.”

#### Naar welke muziek luister je zelf graag?

„House, disco, acid, techno, soul, funk, jazz, soms zelfs klassiek. Ik geniet van soulvolle, euforische, oude discoplatten.”

#### Kom je wel eens in het theater?

„Ik houd van cabaret: Theo Maassen, Hans Teeuwen, Jochem Myjer. Ik was laatst met mijn familie en vriendin bij het Roy Hargrove Quintet in de Stadsgehoorzaal. Heftige, diepgaande, experimentele jazz. Ik heb veel respect voor dat soort artiesten. Verder ga ik zomers veel naar festivals. Lowlands is favoriet.”

#### Welk boek ligt er op je nachtkastje?

„Ik ben een groot fan van Kluun, James Worthly en Bukowski. Echte mannenboeken. Ik lees meestal als ik op vakantie ben, normaal heb er niet veel tijd voor. Ik moet voor mijn studie al genoeg lezen.”

#### Wat is je lievelingswinkel?

„Platenzaak Rush Hour in Amsterdam. Relaxed dat je zelf platen kan pakken en luisteren. In Leiden zijn vintagekledingwinkels Hartedief en Kleedvermaak aanwinsten. Sowieso tof om dingen te hergebruiken.”

#### Waar ga je uit?

„LVC in Leiden en Trouw in Amsterdam waren mijn stamkroegen. Helaas zijn ze beiden dicht. Het verlies van Trouw is nog vers, ik zit nog diep in de rouwfase. Los van de Nobel ben ik het Leidse uitgaansleven ontgroeid. Uitgaan in Amsterdam is leuker. Ik mis de creativiteit in de Leidse horeca.”

#### Wat is je favoriete Leidse plekje?

„Toch wel het LVC. De liefde zit diep. Het is de plek waar alles begon: mijn liefde voor elektronische muziek, Buitengewoon, de dj-carrière van mijn broertjes. Dat rauwe, duistere hol met zoveel sfeer, warmte en intimiteit. Ik heb er ontelbaar mooie avonden beleefd. Het is een gevoel.”

Tekst: Robert Toret  
Foto: Hielco Kuipers



Het Centrum voor Audiologie en Gehoorimplantaten van het LUMC gaf Niels

### Spraaksoftware projecteert gesproken

# Unieke bril



Wilfred Simons  
w.simons@hollandmediacombinatie.nl

**Leiden** \* Handig is de SpraakZien-videobril beslist, maar modieus? Een vaak gehoorde klacht die natuurkundige Michiel van Overbeek en taalonderzoeker Niels Schiller krijgen over de bril die gesproken woord omzet in schrift, is dat hij er niet uitziet.

Toch, zei Schiller eerder deze week tijdens de nieuwjaarsbijeenkomst van het Centrum voor Audiologie en Gehoorimplantaten Leiden in het LUMC, verschilt de huidige bril lichtjaren van het eerste prototype

uit 2010. Die zag er pas écht niet uit. Toegegeven - het huidige prototype van Epton is groot en zwaar, maar het draagcomfort is goed en de techniek ontwikkelt zich nog steeds. Dus wie weet kan een dove of slechthorende nog eens complimentjes verwachten voor zijn 'mooie bril'.

#### Plotsdoven

Plotselinge doofheid overkomt jaarlijks ongeveer vijftig volwassen Nederlanders. Een klap op het hoofd, een virusinfectie of hersenvliesontsteking kunnen daar de oorzaak van zijn. Het totale aantal 'plotsdoven' is niet bekend. De stichting Plotsdoven komt op een schatting van 7000 tot 15.000 mensen. Het leren van gebarentaal en lippen zit er voor hen

Schiller gelegenheid om de SpraakZien-videobril te demonstreren.

FOTO HOLLAND MEDIA COMBINATIE

### woord \*'Spectaculair succes' volgens patiënten

# zoekt fabrikant

meestal niet meer in. Soms kan een cochleair implantaat uitkomst bieden, maar meestal hebben audiologen en KNO-artsen deze mensen weinig te bieden. De gevolgen zijn groot: ze verliezen vaak hun baan en vrijetijdsbesteding en raken in een sociaal isolement.

De SpraakZien-videobril zet woorden om in geschreven zinnen en projecteert de tekst op de binnenkant van de glazen. De drager kan lezen wat zijn gesprekspartner zegt en hem of haar tegelijkertijd zien spreken. Plotsdoven die een prototype van de bril uitprobeerden, vonden hem een spectaculair succes. Toch had het eerste model, dat twee jaar geleden veel aandacht kreeg in de pers, nogal wat beperkingen. Van

de gesprekspartner moest bijvoorbeeld eerst een 'sprekersprofiel' worden aangemaakt, anders kon de software de woorden niet verstaan.

#### Sprekersprofiel

Onderzoekers van het Leiden University Centre for Linguistics hebben de afgelopen twee jaar geprobeerd om de beperkingen te overwinnen. De verwerkingssnelheid is groter, de software herkent meer woorden en het maken van een sprekersprofiel hoeft niet meer.

Toch blijft de techniek zijn beperkingen houden. In een rumoerige omgeving werkt de bril niet goed. Tijdens een demonstratie blijkt dat hij een woordcombinatie als 'liep daar' hoort als 'leraar'. Het woordje

'dat' herkent hij als 'cat'. Maar, repliceert Schiller, ook in de normale omgang verstaan mensen elkaar niet altijd goed. „We blijven er aan werken, maar de techniek benadert de werkelijkheid van het dagelijks leven.”

#### Fabrikant

De SpraakZien-bril is een wonder van techniek, maar hij bevat geen patenteerbare onderdelen. Iedereen kan zo'n bril maken. Het kost Schiller en Van Overbeek daarom moeite om er een fabrikant voor te vinden. Juist afgelopen week ketste het contact af met een Nederlands bedrijf dat 'hoorbrillen' maakt. Het blijft daarom onduidelijk wanneer - en of - de bril in productie komt.